

Signature and Name of Invigilator

1. (Signature) _____

(Name) _____

2. (Signature) _____

(Name) _____

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--

(In figures as per admission card)

Roll No. _____

(In words)

Test Booklet No. _____

D—3206

**PAPER—III
CHINESE**

[Maximum Marks : 200

Time : 2½ hours]

Number of Pages in this Booklet : 32

Number of Questions in this Booklet : 26

Instructions for the Candidates

- Write your roll number in the space provided on the top of this page.
- Answers to short answer/essay type questions are to be given in the space provided below each question or after the questions in the Test Booklet itself.
No Additional Sheets are to be used.
- At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
 - To have access to the Test Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
 - Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the question booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
- Read instructions given inside carefully.
- One page is attached for Rough Work at the end of the booklet before the Evaluation Sheet.
- If you write your name or put any mark on any part of the Answer Sheet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
- You have to return the Test booklet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
- Use only Blue/Black Ball point pen.
- Use of any calculator or log table etc. is prohibited.
- There is NO negative marking.

परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

- पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए।
- लघु प्रश्न तथा निबंध प्रकार के प्रश्नों के उत्तर, प्रत्येक प्रश्न के नीचे या प्रश्नों के बाद में दिये हुये रिज्त स्थान पर ही लिखिये।
इसके लिए कोई अतिरिक्त कागज का उपयोग नहीं करना है।
- परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी। पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
 - प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी सील को फाड़ लें। खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें।
 - कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं। दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ / प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें। इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे। उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा।
- अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें।
- उत्तर-पुस्तिका के अन्त में कच्चा काम (Rough Work) करने के लिए मूल्यांकन शीट से पहले एक पृष्ठ दिया हुआ है।
- यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे।
- आपको परीक्षा समाप्त होने पर उत्तर-पुस्तिका निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और इसे परीक्षा समाप्ति के बाद अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें।
- केवल नीले / काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें।
- किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है।
- गलत उत्तर के लिए अंक नहीं काटे जायेंगे।

CHINESE

PAPER—III

NOTE: This paper is of two hundred (200) marks containing four (4) sections. Candidates are required to attempt the questions contained in these sections according to the detailed instructions given therein.

注解：该考卷有4个部分，一共带200分。按照每一个部分的内在要求，回答问题。

SECTION - I

Note : This section contains five (5) questions based on the following paragraph. Each question should be answered in about thirty (30) words and each carries five (5) marks.

(5x5=25 marks)

第一部分

该部一共有五个问题。按照短文回答问题。请别超过30个汉字。每个问题出5分。

抢购风

1987年以前，中国的老百姓已经有30多年不谈论涨价的事情了，因为许多商品的价格30多年来从没有改变过。但是，自1988年以来，已没有比物价更热门的话题了。近年来，大部分商品（特别是日常生活用品）的价格都在不断上涨。中国的老百姓已经习惯了稳定的物价，现在这种情况使他们从心里感到恐慌。于是，一有关于涨价的消息传出，社会上就会掀起一股抢购风潮。1988年6月中旬，在西安市有一个小道消息说，从7月1日起，有1000多种商品要大幅度涨价。于是，人们也不管这消息是真是假，刚一听说，就马上跑到百货商店去抢购各种商品。抢购的特点是越贵越要买，实际上是把货币变成实物，收藏起来。

回答问题（用中文写）：

7. 在中国，人口问题是不是有其他许多社会问题之中的一个最大的问题？请谈一下。

8. 如果没有毛泽东，中国不会有发生社会革命！如果没有社会革命，邓小平不会成功搞社会主义市场经济！你同意吗？为什么？

9. 中国面积最大，人口最多的工业城市是什么城市？该城市有多少人口？每人每年平均收入多少？

10. 在中国，过了中秋节，天气一天比一天凉起来还是热起来？中国有几个季节？

13. 中国进入WTO以来，是变成了比以前更强或更弱的经济大国？

14. 中国有一个最美丽的城市，被以为是“天国”，叫什么？在中国的哪个省？是南方城市或者是北方城市？

15. 中国的四个现代化是什么？搞“四个现代化”口号是中国什么领导人提出的？

16. 二十五多年以来的市场经济计划对中国妇女带来的好处比坏处少！对不对？为什么？

18. 今日中国是现代国家。现代化国家还是后现代国家？详述。

19. 二十世纪中国文学史被文学评论者以为是具有两份“金时代”。您也同意吗？
这两份“时代”是什么时期？

20. “中学为体、西学为用”是20世纪初时期还是21世纪初时期的口号？是什么意思？是表志中国民族主义吗？

SECTION - III

Note : This section contains five (5) questions of twelve (12) marks each. Each question to be answered in about two hundred (200) words. **(12x5=60 marks)**

第三部

该部一共有五个问题，请不要超过200个汉字。每个题出12分。

21. 汉译英 Translate into English

历史是人类活动连续性的表现形式，人理所当然的必定成为历史的主体。有关是英雄创造历史，还是人民创造历史的争论，已经颇具一些经院哲学的味道了。其实，这个问题原本并不复杂，就历史哲学而言，历史一定是由人民创造的。英雄人物和杰出领导都来自群众，他们是群众中产生的英才，是人民的智慧，人民的力量哺育和造就了他们，他们又以自己的杰出智慧和力量领导人民群众推动历史的发展。

22. 汉译英 Translate into English

在我们家，无论大事还是小事都要由我决定。根据我和丈夫婚前达成的协议，丈夫一切收入都要归“公”。他的工资、奖金和其他的钱都必须交给我，我每个月给他三百元，用于理发、吸烟、喝酒、看电影、玩儿卡拉OK!.....，反正三百元包干，超支不补。有一次他告诉我，朋友们都笑话他得了“妻管严”。我说：““妻管严”有什么不好？这是男子的美德！”

23. 汉译英 Translate into English

就在阿富汗战争被人们开始淡忘的时候，这场战争的深远影响似乎才刚刚显示出来。研究这场战争的经验及其影响，对于中国的未来是有意义的。“9.11事件”发生以后，美国发誓不抓住本·拉丹决不罢休，为此美国发动了新世纪第一场战争：2001年10月7日，美国开始对阿富汗塔利班进行了大规模轰炸，2002年1月24日美国正式确认塔利班已经在阿富汗境内彻底瓦解。但仍称反恐怖主义的行动将是长期的。

24. 英汉译 Translate into Chinese.

<<Kuwaiti women get political rights>>

Attempts to block law fail; A historic step, says Kofi Annan

Manama (18 May): In a historic vote, the Kuwaiti Parliament has granted women the right to vote and stand for Parliamentary and local elections. Parliament amended Kuwait's election law with 35 votes in favour, 23 against, and one abstention, giving women full political rights at par with men. The amendment is the culmination of several years of debate and struggle by Kuwaiti women. Kuwait will now become the fourth Persian Gulf country after Oman, Qatar and Bahrain, where women would have the right to participate in elections.

(The Hindu)

25. 英汉译 Translate into Chinese.

<<Doors to be opened wide for FDI, FII inflows>>

comprehensive policy on financial sector in first half proposed.

< Special correspondent> (New Delhi): Expressing alarm over the gradually widening trade deficit despite increased exports, the Union Finance Minister, P. Chidambaram, on Tuesday hinted at further opening up of the economy to lure larger forex inflows through foreign direct investment and foreign institutional investors, FDI and FII respectively, while relaxing the rules for improved remittances and service exports. This, he stressed, was essential to ensure that the trade deficit, now at \$ 30 billion, does not become an "albatross". "We have to keep our doors open for FDI, ECBs (External Commercial Borrowings), tourism earnings and all other invisibles. Not much attention is paid to these inflows", he said.

(The Hindu)

Lined writing area consisting of 28 horizontal lines.

SECTION - IV

Note : This section consists of one essay type question of forty (40) marks to be answered in about one thousand (1000) words on any of the following topics. This question carries 40 marks. **(40x1=40 marks)**

26. Choose any one of the following three topics and write an essay in Chinese: (选任何一个题目; 用中文写)

21世纪以来印度和中国两国之间的经济贸易关系

OR

2003年6月前印度总理瓦杰巴义访问中国以来印——中两国政治外交关系

OR

21世纪世界与国际恐怖主义

FOR OFFICE USE ONLY							
Marks Obtained							
Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained
1		26		51		76	
2		27		52		77	
3		28		53		78	
4		29		54		79	
5		30		55		80	
6		31		56		81	
7		32		57		82	
8		33		58		83	
9		34		59		84	
10		35		60		85	
11		36		61		86	
12		37		62		87	
13		38		63		88	
14		39		64		89	
15		40		65		90	
16		41		66		91	
17		42		67		92	
18		43		68		93	
19		44		69		94	
20		45		70		95	
21		46		71		96	
22		47		72		97	
23		48		73		98	
24		49		74		99	
25		50		75		100	

Total Marks Obtained (in words)

(in figures)

Signature & Name of the Coordinator

(Evaluation) Date